

Porównanie tłumaczeń I Królewska 14:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe sprawy Rechabeama i wszystko, czego dokonał, czyż nie jest to spisane w zwoju Kronik* królów Judy? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Rechabeama, wszystko, czego dokonał, zostało spisane w zwoju Dziejów królów Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałe dzieje Roboama i wszystko, co czynił, czyż nie są zapisane w kronikach królów Judy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A inne sprawy Roboamowe, i wszystko co czynił, azaż nie są napisane w kronikach o królach Judzkich?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek mów Roboamowych i wszystko, co czynił, oto napisano w księgach mów dni królów Juda.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A czyż pozostałe dzieje Roboama i wszystko, co zdziałał, nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Rechabeama i wszystko, czego dokonał, zapisane są w Księdze Dziejów Królów Judzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe dzieje Roboama i wszystko, co uczynił, czyż nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia, związane z panowaniem Roboama, obejmujące wszystko, czego dokonał, są opisane w kronikach królów Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Roboama i wszystko, co zdziałał, czyż te [sprawy] nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Rahabeama i wszystkiego, czego dokonał, to spisano to w Księdze Królów Judzkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałych zaś spraw Rechoboama oraz wszystkiego, co uczynił, czyż nie opisano w księdze dziejów królów Judy?

¹⁾ Kronik, דְּבָרֵי הַיָּמִים, lub: Dziejów l. Spraw dziennych.